



UP1: 03-29-5-3031/19
Sarajevo, 14.01.2020. godine

Na osnovu čl. 46. stav (3) tačke a) i d) i 49. stav (1) i (2) Zakona o komunikacijama („Službeni glasnik BiH”, br. 31/03, 75/06, 32/10 i 98/12), čl. 16., 17. i 25. Pravilnika o postupku rješavanja kršenja uslova dozvola i propisa Regulatorne agencije za komunikacije („Službeni glasnik BiH”, broj 18/05), te čl. 5., 6., 8., 9., 13., 14., i 59. Pregleda povreda i odgovarajućih kazni koje izriče Regulatorna agencija za komunikacije („Službeni glasnik BiH”, broj 8/17), rješavajući po službenoj dužnosti, u postupku protiv „TELEVIZIJA 101“ d.o.o. Prijedor – NTV 101, Svale bb, Prijedor, radi utvrđivanja kršenja Pravila 77/2015 o pružanju audiovizuelnih medijskih usluga („Službeni glasnik”, broj 3/16), generalni direktor Regulatorne agencije za komunikacije donosi:

RJEŠENJE

1. Utvrđuje se da je „TELEVIZIJA 101“ d.o.o. Prijedor – NTV 101 prekršila član 13. (*Programski uslovi*) stav (5) Pravila 77/2015 o pružanju audiovizuelnih medijskih usluga.
2. Za utvrđeno kršenje iz tačke 1. dispozitiva ovog rješenja izriče se novčana kazna u iznosu od 3.000,00 KM.
3. Utvrđuje se da je „TELEVIZIJA 101“ d.o.o. Prijedor – NTV 101, prekršila član 21. (*Upućivanje informacija Agenciji i registar Agencije*) st. (1), (2) i (3) Pravila 77/2015 o pružanju audiovizuelnih medijskih usluga.
4. Za utvrđeno kršenje iz tačke 3. dispozitiva ovog rješenja izriče se pismeno upozorenje.
5. Za utvrđena kršenja iz tačaka 1. i 3. dispozitiva ovog rješenja izriče se jedinstvena novčana kazna u iznosu od 3.000,00 KM.
6. Nalaže se nosiocu dozvole „TELEVIZIJA 101“ d.o.o. Prijedor – NTV 101 da na ime učinjenih prekršaja plati novčanu kaznu od 3.000,00 KM, u roku od 15 dana od dana prijema ovog rješenja, na račun Regulatorne agencije za komunikacije 1610000033470055, kod Raiffeisen Bank dd Bosna i Hercegovina.
7. U slučaju nepostupanja po nalogu iz tačke 6. dispozitiva ovog rješenja, dužnik se obavezuje da povjeriocu, pored iznosa utvrđenog glavnog duga, isplati i zakonsku zateznu kamatu na iznos glavnog duga prema Zakonu o visini stope zatezne kamate, počev od dana izvršnosti ovog rješenja.
8. Nosiocu dozvole „TELEVIZIJA 101“ d.o.o. Prijedor – NTV 101 stavlja se na znanje da svako ponovljeno kršenje odredbi relevantnih pravila i propisa Agencije može rezultirati izricanjem strožije sankcije.
9. Žalba ne odlaže izvršenje rješenja.

O b r a z l o ž e n j e

Regulatorna agencija za komunikacije (Agencija) je, u cilju provjere usklađenosti programa sa relevantnim pravilima i propisima Agencije, dopisom broj:03-29-2582-1/19 od 15.10.2019. godine zatražila dostavu snimaka programa „TELEVIZIJE 101“ d.o.o. Prijedor - NTV 101 (NTV 101) emitovanog u periodu od 00:00h 30.09.2019. do 24:00h 06.10.2019., te dnevnu evidenciju o emitovanom programu za navedeni period. Analiza dostavljenih snimaka rezultirala je sljedećim nalazima:

Zastupljenost vlastite produkcije u navedenom periodu iznosila je kako slijedi:

Datum	30.10.'19.	01.11.'19.	02.11.'19.	03.11.'19.	04.11.'19.	05.11.'19.	06.11.'19.
Ukupno u minutama	36	34	28	20	23		
Od 17h do 23h u min	18	8	10	5	9		

Iz navedenog slijedi da je tokom svih pet analiziranih dana, u periodu od 30.10. do 04.11.2019., u terminu od 17:00 do 23:00 h emitovano manje od 75 minuta programa iz vlastite produkcije, pri čemu u istu nisu uključeni oglašavanje i samopromocija.

Imajući u vidu gore navedene rezultate analize programa, Agencija je došla do preliminarnog zaključka da je ovim došlo do kršenja člana 13. (*Programski uslovi*) stav (5) Pravila 77/2015 o pružanju audiovizuelnih medijskih usluga (Pravilo 77/2015), u kojem se navodi:

- (5) *Program korisnika dozvole mora sadržavati minimalno 20% vlastite produkcije od ukupnog sedmičnog programa, od čega dnevno najmanje 75 minuta u terminu između 17:00 – 23:00 sata.*

Analizom nije bilo moguće utvrditi ukupno sedmično trajanje programskih sadržaja iz vlastite produkcije, kao niti ukupnu promjenu po programskim segmentima i strukturi programa, zbog činjenice da NTV 101 nije dostavila kompletne snimke za cijelu sedmicu. Naime, od ukupno traženih snimaka za sedam dana, dostavljeni su snimci za pet dana, i to za 30.10, 01.11., 02.11., 03.11. i 04.11.2019., te dio snimaka za 05.11.2019., kako je uostalom i naznačeno u dopisu stanice, uz još jedan prekid konstatovan tokom analize snimaka za četvrtak, 03.11.2019. u terminu od 15:28h do 17:46h, u trajanju od 138 minuta. Osim toga, i dostavljena dnevna evidencija o emitovanom programu odgovara dostavljenim snimcima, odnosno ne sadrži podatke za dane vikenda.

S obzirom na navedeno, Agencija je došla do preliminarnog zaključka da je NTV 101 ovim pričinila kršenje člana 21. (*Upućivanje informacija Agenciji i registar Agencije*) Pravila 77/2015 u kojem se, između ostalog, navodi:

- (1) *Korisnik dozvole je dužan dostaviti informacije i/ili snimke programa koje Agencija zahtijeva u svrhu praćenja poštivanja uslova dozvole i/ili u svrhu vršenja regulatornih obaveza, na način, u formi, obimu, te u roku koje odredi Agencija.*
- (2) *Korisnik dozvole je dužan voditi dnevnu evidenciju o emitovanom programu i istu čuvati dvije godine. Evidencija o emitovanom programu će sadržavati tačno vrijeme emitovanja svakog sadržaja, njegov naziv, vrstu programskog segmenta i njegovo trajanje.*

- (3) *Korisnik dozvole je dužan napraviti i zadržati kompletne snimke svih programa koje emituje, na način da se na snimcima sačuva kontinuitet i cjelovitost programa. Ovi snimci će se čuvati minimalno šest sedmica, a na zahtjev Agencije i duže.*

Dana 18.11.2019. godine Agencija je pozvala NTV 101 da se izjasni u vezi gore navedenih odredbi. Navedeni dopis upućen je putem pošte uz povratnicu, ali je 04.12.2019. godine vraćen sa naznakom da je primalac obaviješten, ali nije tražio poštu, što se u skladu sa odredbama Zakona o upravnom postupku smatra uredno uručenom poštom.

Dopisom od 05.12.2019. godine, u skladu sa članom 17. stav (3) Pravilnika o postupku rješavanja kršenja uslova dozvola i propisa Regulatorne agencije za komunikacije, Agencija je NTV 101 pružila još jednu mogućnost za izjašnjenje o mogućem kršenju odredbi Pravila 77/2015.

Dana 18.12.2019. godine Agencija je primila izjašnjenje NTV 101 u kojem se, između ostalog, navodi sljedeće: *"...Evidentno je da se u pomenutim terminima nije ispoštovala obavezna minutaža emitovanog programa iz vlastite produkcije. Naglašavamo dosadašnju dobru i korektnu saradnju sa Vama, i naše bitisanje na ovim medijskim prostorima od 20 godina, što svakako nije mali vremenski period, u kojemu je bilo uspona i padova u poslovanju. Mi smo ipak, pored svih prepreka, uspjeli da opstanemo svoji i da ne padnemo pod uticaj politike i lokalnih moćnika, te smo na to ponosni. Svjesni svojih propusta, ne tražimo nikakvo pravdanje, ali Vas zamoljavamo da uvažite činjenicu da je u navedenim spornim datumima u toj sedmici radio tehničar bez iskustva, koji je tek počeo raditi taj posao i koji je potpuno nesvjesno učinio te propuste, jer nije pročitao pravila koja nas, a naravno i njega obavezuju na poštivanje pravila. Zbog odlaska ranijeg tehničara u inostranstvo, u radni odnos je primljen novi, bez iskustva na ovom radnom mjestu, tako da su propusti bili mogući...(...)... Sve to vuče posljedice otežanosti rada koje osjećamo i sada. One su naročito izražene u iznalaženju novih uposlenika, te su u takvim slučajevima i greške moguće, što nas naravno ne opravdava. Mi od Vas tražimo samo dozu razumijevanja zbog ove situacije, koja je posebno usložnjena kada nam je tri mjeseca bio blokiran račun. Iskreno se nadamo da ćete sagledati sve naše razloge ovih propusta i pokušati razumjeti naše novonastalo stanje, a mi obećavamo da ćemo otkloniti ove propuste i da se više neće ponavljati."*

Interna komisija Agencije sastala se dana 09.01.2020. godine i raspravljala o ovom slučaju, o čemu je sačinjen zapisnik.

Relevantna odredba sadržana u članu 13. stav (5) Pravila 77/2015 nalaže da program korisnika dozvole mora sadržavati minimalno 20% vlastite produkcije od ukupnog sedmičnog programa, od čega dnevno najmanje 75 minuta u terminu od 17:00 do 23:00 sata.

Kako je ranije već navedeno, analizom nije bilo moguće utvrditi ukupno sedmično trajanje programskih sadržaja iz vlastite produkcije, kao niti ukupnu promjenu po programskim segmentima i strukturi programa, zbog činjenice da NTV 101 nije dostavila kompletne snimke za cijelu sedmicu, ali je zato nesporno utvrđeno da je tokom svih pet analiziranih dana, u periodu od 30.10. do 04.11.2019., u terminu od 17:00 do 23:00 h emitovano manje od propisanog minimuma, odnosno manje od 75 minuta programa iz vlastite produkcije, pri čemu se trajanje ove vrste programa tokom analiziranog perioda kretalo u rasponu od minimalnih 5 do maksimalnih 18 minuta u terminu od 17:00 do 23:00 sata. NTV 101 u svom izjašnjenju potvrđuje nalaze Agencije, konstatujući da se u pomenutim terminima nije ispoštovala obavezna minutaža emitovanog programa iz vlastite produkcije. Prihvatajući odgovornost za učinjeni propust, NTV 101 ističe svoj nezavidan finansijski položaj, te činjenicu da su predmetni propusti u programu nastali zbog neiskustva i neupućenosti tehničara koji je radio u navedenom periodu. Uvažavajući prihvatanje odgovornosti i spremnost da se ubuduće isprave uočeni propusti, Agencija ne može uvažiti dio obrazloženja kojim se odgovornost za učinjene propuste stavlja na teret tehničaru, s obzirom da je kranja odgovornost na nosiocu dozvole da obezbijedi poštivanje pravila i propisa

Agencije prema uslovima izdate dozvole. Stoga Agencija konstatuje da je u konkretnom slučaju NTV 101 prekršila član 13. stav (5) Pravila 77/2015.

Ranije je već konstatovano da NTV 101 nije dostavila kompletne snimke u skladu sa zahtjevom Agencije. Od traženih snimaka za sedam dana, dostavljeni su snimci za nešto više od pet dana. NTV 101 je u svom dopisu dostavljenom uz snimke, između ostalog, navela da je do prekida snimanja došlo zbog prekida u napajanju električnom energijom, te obrazložila da UPS-ovi koje koriste nisu dostatni za održavanje rada duže od sat vremena nakon nestanka električne energije, što se često dešava. Nadalje, NTV 101 obavezala se nabaviti nove UPS-ove koji bi omogućili duže napajanje kompletnog sistema. Dakle, činjenica je da je NTV 101 propustila dostaviti snimke programa za traženi period u skladu sa primjenjivom odredbom Pravila koja nalaže da će korisnik dozvole *napraviti i zadržati kompletne snimke svih programa koje emituju, na način da se na snimcima sačuva kontinuitet i cjelovitost programa*, te da je *snimke programa koje Agencija zahtijeva u svrhu praćenja poštivanja uslova dozvole i/ili u svrhu vršenja regulatornih obaveza, dužan dostaviti na način, u formi, obimu, te u roku koje odredi Agencija*, čime je onemogućeno postupanje Agencije u smislu provedbe regulatornih obaveza iz svoje nadležnosti. Osim toga, obrazloženje o problemima sa električnom energijom i snimanjem programa uslijedilo je tek nakon što je Agencija zatražila dostavu snimaka, a ne po nastanku istih, što se također uzima u obzir, u smislu odgovornosti stanice za poštivanje primjenjivih pravila i propisa. I na kraju, tražena dnevna evidencija o emitovanom programu dostavljena je također nepotpuna, odnosno samo za dane za koje su dostavljeni i snimci programa, čime je u potpunosti onemogućena opsežnija analiza na sedmičnom nivou. Na osnovu navedenog, Agencija konstatuje da je NTV 101 ovim prekršila član 21. (*Upućivanje informacija Agenciji i registar Agencije*), st. (1), (2) i (3) Pravila 77/2015.

Imajući u vidu naprijed navedeno, Interna komisija Agencije koja je radila na ovom predmetu pristupila je raspravi o prijedlogu kazne, a u skladu sa primjenjivim odredbama Pregleda povreda i odgovarajućih kazni koje izriče Agencija (Pregled). U članu 5. Pregleda navedeno je da je *svrha kažnjavanja između ostalog, obezbjeđenje poštivanja Zakona i propisa RAK-a, kao i uticaj na počinioca, kao i na ostale, da ubuduće ne čine kršenja*. Prilikom razmatranja predmetnog slučaja u obzir su uzeta opšta pravila za određivanje kazne, sadržana u članu 13. Pregleda, a naročito odgovornost kršitelja, pobude iz kojih je kršenje učinjeno, težina povrede i okolnosti pod kojima je kršenje učinjeno.

Prilikom razmatranja predmetnog slučaja u obzir je uzeta činjenica da ovo nije prvi put da je NTV 101 počinila kršenja po istim osnovama. Naime, rješenjem UP1:03-29-5-339/19 od 28.03.2019. godine, za utvrđeno kršenje člana 13. (*Programski uslovi*) stav (5) Pravila 77/2015 NTV 101 je izrečena novčana kazna u iznosu od 2.500,00 KM, a za utvrđeno kršenje člana 21. (*Upućivanje informacija Agenciji i registar Agencije*) Pravila 77/2015 izrečeno je pismeno upozorenje.

Dakle, činjenica je da je NTV 101 u relativno kratkom vremenskom periodu ponovila kršenje navedenih odredbi, što nepobitno ukazuje na nedostatak profesionalne odgovornosti u poštivanju pravila i propisa Agencije. S obzirom da je po ovom osnovu prethodnim rješenjem izrečena novčana kazna i da se u ovom slučaju radi o ponovljenom kršenju, konstatovano je da su ispunjeni uslovi za izricanje novčane kazne kao u tački 2. dispozitiva ovog rješenja, u skladu sa primjenjivim odredbama Pregleda, konkretno članom 59. (*Programski uslovi*) kojim je propisano da *korisnik dozvole koji prekrši odredbe Pravila koje se odnose na programske uslove, kaznit će se novčanom kaznom od 2.500,00 KM do 75.000,00 KM*.

S druge strane, premda se kršenje člana 21. (*Upućivanje informacija Agenciji i registar Agencije*) Pravila 77/2015 formalno također smatra ponovljenim kršenjem, za koje je prethodnim rješenjem izrečeno pismeno upozorenje, Agencija kao olakšavajuću okolnost uzima znatan pomak u obimu i kvaliteti dostavljenih snimaka u odnosu na stanje konstatovano rješenjem UP1:03-29-5-339/19 od 28.03.2019. godine, kao i spremnost korisnika dozvole da prizna svoj propust i preduzme aktivnosti koje će spriječiti ponavljanje sličnih propusta. Slijedom navedenog, uzimajući u obzir opisane

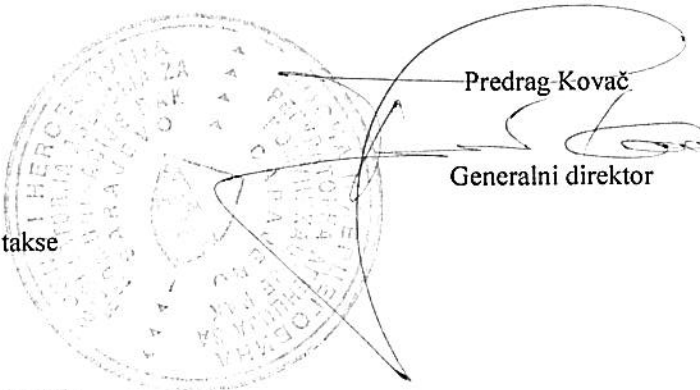
olakšavajuće okolnosti, konstatovano je da su ispunjeni uslovi za izricanje pismenog upozorenja kao u tački 4. dispozitiva ovog rješenja, a u skladu sa odredbama člana 13. stav (5) tačka a) Pregleda kojim je propisano da „u slučaju da se prilikom utvrđivanja stepena odgovornosti kršitelja, uzimajući u obzir sve olakšavajuće i otežavajuće okolnosti kao i druge okolnosti pod kojima je kršenje učinjeno, ocijeni da izricanje novčane kazne nije neophodno radi ostvarivanja svrhe kažnjavanja i zaštite javnog ili drugog interesa, kršitelju se mogu umjesto novčane kazne izreći druge izvršne mjere (usmena ili pismena upozorenja, inspekcijski pregled sredstava za koje je izdata dozvola ili konkretan zahtjev za preduzimanje određene radnje ili obustavu), u vezi sa čl. 7. i 8. ovog Pregleda”.

U konačnici, imajući u vidu odredbe člana 14. stav (1) Pregleda, koji propisuje da “ako je kršitelj jednom radnjom ili sa više radnji učinio više kršenja za koja se istovremeno vodi postupak, RAK će najprije utvrditi kazne za svako od tih kršenja, pa će za sva kršenja izreći jedinstvenu kaznu”, korisniku dozvole NTV 101 izrečena je jedinstvena novčana kazna kao u tački 5. dispozitiva ovog rješenja. Nosiocu dozvole se stavlja na znanje da svako ponovljeno kršenje odredbi relevantnih pravila i propisa Agencije može rezultirati izricanjem strožije sankcije.

Interna komisija Agencije je dana 13.01.2020. godine dostavila zapisnik generalnom direktoru, koji je isti prihvatio. Uzimajući u obzir sve naprijed navedeno, riješeno je kao u dispozitivu.

Prema članu 277. stav (1) i članu 278. stav (1) Zakona o obligacionim odnosima, dužnik koji zakasni sa ispunjenjem novčane obaveze, pored glavnice, duguje i zateznu kamatu, nezavisno od toga da li je povjerilac pretrpio bilo kakvu štetu zbog dužnikovog kašnjenja.

Pouka o pravnom lijeku: Žalba protiv ovog Rješenja može se izjaviti Vijeću Agencije u roku od 15 dana od dana prijama Rješenja. U smislu člana 47. stava 2. Zakona o komunikacijama, žalba ne odlaže izvršenje Rješenja. Na žalbu se plaća taksa od 10,00 KM po Tar. broju 2. Tarife administrativnih taksi (“Službeni glasnik BiH”, br. 16/02, 19/02, 43/04, 8/06, 76/06, 76/07, 3/08, 42/08, 3/10, 98/12, 15/14, 78/14, 32/17, 53/17 i 62/17).

The image shows a circular official stamp of the Agency for Regulation of Communications (ARCOM) of Bosnia and Herzegovina. The stamp contains the text 'AGENCIJA ZA REGULACIJU KOMUNIKACIJA' and 'BIH'. Overlaid on the stamp is a handwritten signature in black ink, which is identified as 'Predrag Kovač'.

Predrag Kovač
Generalni direktor

Prilog: Obrazac za uplatu administrativne takse

Dostaviti:

1. „TELEVIZIJA 101“ d.o.o. Prijedor – NTV 101
2. Sektor opštih i pravnih poslova
3. u spis

Obrazac br. 2

TAKSA - TAR BROJ 2

ZA ŽALBU PROTIV RJEŠENJA I ZAKLJUČKA (kad je dozvoljena posebna žalba)

Uplatilo je (ime, adresa i telefon) _____

Svrha doznake: ADMINISTRATIVNA TAKSA
(NAZIV/BROJ AKTA/PREDMETA PO
KOJEM SE VRŠI UPLATA)

Primalac/Primateelj: _____

JRT - TREZOR BiH - TAKSE

Mjesto i datum uplate: _____

Potpis i pečat
nalogodavca: _____

Potpis ovlaštenog lica: _____

Račun pošiljeoca /
pošiljalca: _____

Račun primaoca
primatelja: _____

KM 10,00 HRK

samo za uplate javnih prihoda

Broj poreznog
obrazilka: _____ Vrsta uplate 0

Vrsta prihoda 7|2|2|1|0|2

Općina: _____ Budžetska
organizacija 0|7|0|4|9|9|9

Porezni period
Od: _____
Do: _____

Pečat Banke

Pečat na broj: _____

NAPOMENA:

- UPLATNI RAČUNI:

- 3380002210018390 (Unicredit bank)
- 5517902220404858 (Unicredit banka a.d. Banja Luka)
- 5556000031201417 (Nova Banka a.d. Banja Luka)
- 5620128137723339 (NLB Banka a.d. Banja Luka)

- U RUBRIKU IDENTIFIKACIONI BROJ PRAVNA LICA UPISUJU IDENTIFIKACIONI TRINAESTOCIFRENI BROJ, A FIZIČKA LICA JMBG;

- U RUBRIKU OPĆINA UPISUJE SE ŠIFRA OPĆINE PREBIVALIŠTA – SJEDIŠTA UPLATIOCA;

- POREZNI PERIOD - TREBA DA ODGOVARA DATUMU UPLATE;

- NAKON IZVRŠENE UPLATE 5. PRIMJERAK UPLATNICE SE DOSTAVLJA AGENCIJI